

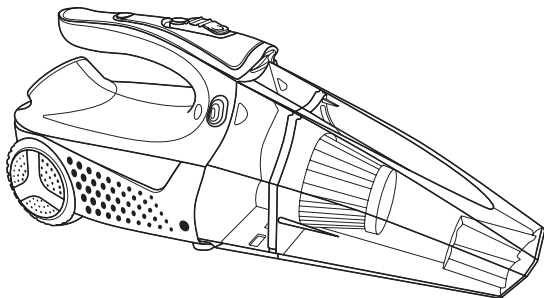
Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!

Manualul proprietarului



Aspirator de mână cu compresor

KS VCP30





Mulțumim că ați ales produsele **Könner & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.ro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **Könner & Söhnen®** la **www.konner-sohnen.ro**



Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation!

Producătorul produselor **Könner & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT!



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1



AVERTISMENT!



Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru reparația produselor deteriorate și pentru despăgubirea oricăror pierderi cauzate de demontarea neautorizată.

1. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale.
2. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau adaptorul sunt deteriorate. Dacă aparatul funcționează defectuos, a fost scăpat, deteriorat sau a căzut în apă, trimiteți-l la un centru de service autorizat.
3. Nu utilizați aparatul fără filtru montat. Curățați filtrul înainte de utilizare.
4. Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, și nu îl folosiți în zone unde acestea pot fi prezente.
5. Nu încercați să aspirați obiecte ascuțite care ar putea deteriora aspiratorul sau filtrul.
6. Nu aspirați obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
7. Aparatul nu trebuie depozitat la temperaturi care depășesc 60 °C.
8. Nu efectuați nicio acțiune care ar putea provoca deteriorări mecanice ale dispozitivului.
9. Nu demontați și nu modificați produsul fără autorizare.

CARACTERISTICI

2

4 funcții – aspirare, umflare, iluminare și detectare a presiunii în anvelope.

1. Funcțiile de umflare și aspirare sunt echipate cu motoare independente, astfel încât produsul să poată îndeplini mai eficient fiecare funcție.
2. Puterea de aspirare a aspiratorului ajunge la 3000 Pa, iar funcția de umflare are o putere ridicată.
3. Aspiratorul poate fi utilizat atât pe suprafețe uscate, cât și umede pentru a îndepărta rapid și ușor murdăria din interiorul vehiculului. Este strict interzisă utilizarea pe ploaie. În special, trebuie prevenită pătrunderea apei în carcasă pentru a evita deteriorarea aparatului.
4. Manometru precis pentru presiunea în anvelope, elimină riscurile de siguranță.
5. Lumina LED externă vă permite să curățați cu ușurință pe timp de noapte.

PREZENTARE GENERALĂ

3

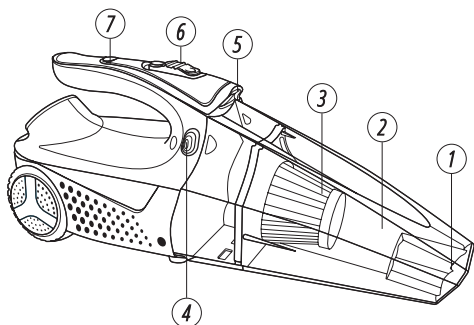


IMPORTANT!



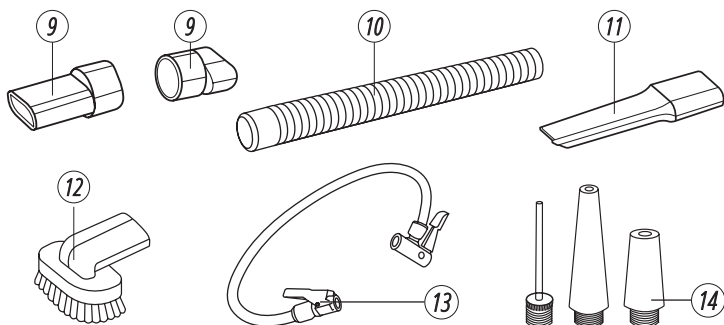
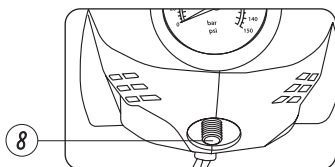
Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri ale designului, setului de componente și caracteristicilor tehnice fără notificare prealabilă și fără a-și asuma obligații. Imaginile din acest manual sunt schematice și pot să nu corespundă parametrilor produsului original.

1. Orificiu de aspirare
2. Recipient de praf transparent
3. Sistem de filtrare HEPA
(filtru de aer cu eficiență ridicată
pentru particule)
4. Buton de eliberare a
recipientului de praf
5. Lumină LED
6. Comutator principal de pornire
7. Comutator pentru lumina LED
8. Orificiu de ventilație



PACHETUL INCLUDE:

9. Adaptoare (2 buc.)
10. Furtun ondulat
11. Duză îngustă
12. Duză cu perie
13. Furtun pentru compresorul de aer
14. Adaptoare de aer (3 buc.)



Model	KS VCP30
Debit de aer	18 l/min
Presiune maximă	150 psi
Tensiune nominală	DC 12 V
Putere nominală	80 W
Curent nominal	6.7 A
Grad de vacuum	3000 Pa
Metodă de filtrare	Filtru HEPA din hârtie
Volum recipient de praf	600 ml
Lungimea cablului	3,5 m (cu mufă pentru bricheta auto)
Dimensiuni nete (L × l × H)	35.4×11.6×13.5 cm
Greutate netă	1.2 kg
Accesorii	2× adaptoare, 1× furtun ondulat, 1× duză îngustă, 1× duză cu perie, 1× furtun pentru compresorul de aer, 1× set de adaptoare de aer

COMUTATOR PORNIT/OPRIT

Împingerea înainte activează funcția de aspirare, împingerea înapoi activează funcția de umflare, iar poziția din mijloc este OPRIT.

Iluminarea LED este echipată cu un comutator independent.



NOTĂ



Porniți mașina, asigurați-vă că bateria auto are suficientă energie și că produsul nu va consuma energia bateriei după utilizare, ceea ce ar putea împiedica pornirea mașinii.

ASPIRARE:

Porniți mașina, conectați aparatul la sursa de alimentare de 12 V DC și împingeți comutatorul înainte pentru a porni aspiratorul.

1. Alegeți duza de aspirare potrivită pentru curățarea prafului.
2. Aveți grijă să nu depășiți 1/3 din volumul recipientului de praf pentru a evita blocarea.

UMFLARE:

Atașați un capăt al furtunului de aer la ieșirea compresorului și fixați-l ferm cu ajutorul clemei. Atașați celălalt capăt al furtunului de aer la valva anvelopei. Împingeți comutatorul de alimentare înapoi pentru a începe umflarea anvelopei.



AVERTISMENT!



Avertisment! În timpul umflării, dispozitivul se încălzește. Nu pompați mai mult de 8 minute. Lăsați dispozitivul să se răcească timp de cel puțin 5–10 minute!

LUMINĂ LED:

Apăsați butonul comutatorului de iluminare, iar lumina LED se va aprinde. Apăsați din nou pentru a opri lumina.

DETECTAREA PRESIUNII ÎN ANVELOPE:

Pentru măsurarea presiunii în anvelope, comutatorul de alimentare trebuie să fie oprit. Introduceți furtunul de aer în valva anvelopei, iar celălalt capăt conectați-l la interfața de umflare a produsului. În acest moment, manometrul va afișa presiunea anvelopei. Vă rugăm să rețineți că ambele capete trebuie fixate corespunzător pentru a preveni pierderile de aer.

ÎNTREȚINERE

6

1. Curățați regulat murdăria din recipientul de praf pentru a preveni funcționarea defectuoasă a aspiratorului.
2. Nu ștergeți suprafața aspiratorului cu benzină sau substanțe uleioase; aceasta trebuie curățată cu apă sau detergent neutru. Cârpa din bumbac trebuie bine stoarsă atunci când ștergeți produsul, pentru a preveni pătrunderea apei în componentele electronice din interiorul aspiratorului.
3. În cazul reducerii puterii de aspirare sau după utilizare îndelungată, curățați periodic recipientul de praf și elementul filtrant HEPA al aspiratorului pentru a asigura rezultate optime de curățare.
4. Componentele electronice și mecanice ale acestui aspirator sunt sigilate din fabrică. Orice încercare de a interveni asupra carcasei aspiratorului poate provoca deteriorarea aparatului.



AVERTISMENT!



Utilizarea filtrelor fără a fi uscate poate deteriora motorul!

ÎNTREȚINEREA FILTRULUI HEPA:

Filtrul HEPA este un element filtrant reutilizabil de înaltă performanță, care necesită manipulare atentă în timpul utilizării și curățării. Trebuie acordată o atenție specială menținerii integrității sale structurale pentru a preveni deformarea și deteriorarea părții moi ondulate. Puteți alege metoda de curățare preferată dintre cele enumerate mai jos, însă asigurați-vă că îl scoateți din aspirator înainte de curățare.

CURĂȚARE MECANICĂ USCATĂ:

- Îndepărtați murdăria și praful de pe exterior folosind o pensulă nouă;
- Curățați interiorul cu aer comprimat, în direcția opusă aspirării.

CLĂTIRE SUB APĂ CURENTĂ

- Clătiți cu grijă interiorul filtrului cu multă apă curentă curată, astfel încât să nu deformați partea moale ondulată, și lăsați filtrul să se usuce complet înainte de a-l utiliza din nou.

CONDIȚII DE SERVICE ÎN GARANȚIE

7

Könner & Söhnen oferă cumpărătorului inițial al starterelor auto, compresoarelor și aspiratoarelor o garanție limitată de 1 an, care începe de la data achiziției cu amănuntul de către utilizatorul final. Asigurați-vă că păstrați bonul fiscal pe întreaga perioadă de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Garanția nu acoperă: încărcătoarele pentru baterii cu litiu, becurile, siguranțele, accesoriile, precum și uzura normală și alte excluderi enumerate mai jos (aplicabile acestui grup de produse). Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

Toate piesele înlocuite în garanție devin proprietatea Könner & Söhnen sau a reprezentantului său oficial. Toate piesele înlocuite în garanție vor fi considerate parte a produsului original, iar garanția pentru aceste piese va expira simultan cu garanția produsului original.

Perioada de garanție începe din momentul livrării produsului către cumpărător. Această garanție nu este transferabilă și este valabilă numai pentru cumpărătorul inițial. Könner & Söhnen poate alege, la propria discreție, să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul.

EXCLUDERI DIN GARANȚIE

- Utilizatorul nu a respectat instrucțiunile din acest manual.
- Produsul prezintă etichete sau autocolante de identificare deteriorate sau lipsă, numere de serie etc.
- Defecțiunea produsului a fost cauzată de transport, depozitare sau întreținere necorespunzătoare.
- În cazul deteriorărilor mecanice (fisuri, ciobiri, urme de impact sau cădere, deformarea carcasei, cablului de alimentare, fișei sau a altor componente), cu condiția existenței unor obiecte străine în interiorul aparatului.
- Funcționarea normală a produsului poate fi restabilită prin curățarea de praf și murdărie, reglare corespunzătoare, întreținere etc.
- Defecțiunile au fost cauzate de suprasolicitarea produsului.
- Dacă cablurile electrice sau fișele prezintă semne de deteriorare mecanică sau termică.
- În cazul în care sunt identificate lichide sau obiecte străine, așchii metalice etc. în interiorul produsului.
- Deteriorările cauzate de factori naturali precum murdăria, praful, umiditatea, temperaturile ridicate sau scăzute, defecțiuni cauzate de forță majoră sau dezastre naturale care depășesc controlul producătorului (cum ar fi cutremure, tornade, incendii, război etc.).

- Piese și accesorii supuse uzurii normale (siguranțe, becuri, chei, butoane, piese din plastic și cauciuc, încărcătoare pentru baterii cu litiu, filtre și consumabile etc., precum și uzura normală).
- Întreținere preventivă (curățare, spălare), instalare și reglare.
- Produsul a fost modificat sau alterat.
- În cazul defecțiunilor rezultate din uzura normală ca urmare a utilizării pe termen lung (sfârșitul duratei de viață), defecte estetice.
- Funcționarea produsului nu a fost oprită și a continuat după detectarea unei defecțiuni.



Declarație de conformitate CE

Nr. 207

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor enumerate și au fost găsite în conformitate cu Directiva Uniunii Europene privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 2014/30/UE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Aspirator de mână cu compresor „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS VCP30

Declarația se bazează pe o singură evaluare a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să dețină întregul raport tehnic și să îl pună la dispoziția autorităților competente, la cerere.

Directive CE aplicabile: 2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)
2011/65/UE Directiva (RoHS) și Anexa II a acesteia, modificată prin Directiva 2015/863/UE și prin modificarea Anexei 2017/2102/UE

Standarde aplicabile: EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2: 2019 +A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
IEC 62321-4:2013+A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017



22

Data emiterii: 2024-09-10
Locul emiterii: Duesseldorf
Director:: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID: DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul menționat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 2014/30/CE din 26 februarie 2014. Marcajul CE menționat mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea unei declarații CE de conformitate și respectarea tuturor directivelor CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE

info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

The United States:

KS Energy Solutions, Inc.

5900 Balcones Drive, STE 100, Austin, TX 78731, USA

Authorized Warranty Service

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.us

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique

DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX

International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la Rep blica Popular

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

 kra ina:

Wigotowleno za licencj  i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemc hina.

 mporter ta przedstawnik w  kra ini:

TOB "TECHNO TREID KS" wul. Elektrotechniczna 47, 02225, m. Ki w,  kra ina. Zmontowano w KHP

www.konner-sohnen.com.ua